



Mùa Thu 2020: Các Lớp Sẽ Học Trực Tuyến cho đến ít nhất là Ngày 5 Tháng 11

Ngày 28 Tháng 7, 2020

Kính gửi các gia đình và nhân viên PPS,

Tôi viết thư để thông báo cho mọi người biết sau khi xem xét hướng dẫn tốt nhất có sẵn từ các quan chức y tế và theo thông báo ngày hôm nay của [Thống đốc Brown về các số liệu và tiêu chuẩn y tế mới để mở cửa trường học](#), chúng tôi đã xác định rằng học kỳ mùa thu của PPS sẽ bắt đầu trực tuyến, sử dụng một mô hình học từ xa mới và toàn diện. Điều này có nghĩa là **tất cả học sinh Prek đến Lớp 12 sẽ tham gia vào một mô hình học tập trực tuyến từ Ngày 2 Tháng 9 (ngày đầu tiên của năm học 2020-21 ở PPS) cho đến ít nhất là Ngày 5 Tháng 11, là ngày cuối của quý học thứ nhất.**

Tôi muốn thừa nhận rằng tất cả chúng ta đều nóng lòng muốn biết năm học mới sẽ như thế nào và tin tức này có thể mang lại cảm giác yên tâm cho một số người và gây thêm thử thách cho những người khác. Gần cuối mùa hè, tất cả chúng ta đều hy vọng sẽ ở một thực tế khác với đại dịch này. Chúng tôi tin rằng phải dựa trên trách nhiệm và phê phán để đưa ra quyết định của chúng tôi về những gì sẽ bảo đảm tốt nhất cho sức khỏe và hạnh phúc của các học sinh và nhân viên của chúng tôi. Đối với những người phục vụ trong giáo dục công cộng, chúng tôi sẽ luôn muốn cho các học sinh học tập trong lớp, nhưng với hoàn cảnh hiện tại, sẽ không an toàn khi có một số khá đông học sinh và người lớn quay lại trường vào thời điểm này.

Có thể, trừ khi tình trạng COVID-19 cải thiện đáng kể, việc học tập trực tuyến sẽ kéo dài sang quý thứ hai. Chúng tôi sẽ đánh giá tất cả các thông tin y tế công cộng và số liệu y tế của quận, ngoài việc thường xuyên tham khảo ý kiến với đội ngũ chuyên gia tư vấn y tế của chúng tôi, để giúp đưa ra quyết định về việc mở cửa trường học trở lại cho quý hai của năm học. Chúng tôi sẽ thông báo kế hoạch của chúng tôi không trễ hơn Ngày 10 Tháng 10. Cho đến lúc đó, học tập toàn diện từ xa sẽ là mô hình giảng dạy của PPS cho tất cả học sinh cho đến ít nhất là Ngày 5 Tháng 11.

Là một nhà giáo dục, tôi biết rằng không có sự thay thế thực sự cho việc học trực tiếp đối mặt và sự tương tác giữa một học sinh và một giáo viên hoặc nhân viên tận tâm. Nhưng thông báo của chúng tôi hôm nay phù hợp với ưu tiên cao nhất của chúng tôi trong đại dịch toàn cầu, đó là sức khỏe và hạnh phúc của các học sinh và nhân viên của chúng tôi. Chúng tôi đang tham gia cùng ngày càng nhiều sở học chánh khác trên khắp Oregon và Hoa Kỳ quyết định bắt đầu năm học theo mô hình học tập từ xa.

Theo như cách học tập toàn diện từ xa cho học sinh PPS giống như thế nào, quý vị nên biết rằng mô hình này được dự định khác với trải nghiệm học tập của học sinh trong mùa xuân vừa qua. Mục tiêu của chúng tôi là chuẩn bị để thu hút các học sinh và cung cấp cho họ trải nghiệm học tập thiết thực vào mùa thu này. Quý vị có thể tìm thêm thông tin trong phần các câu hỏi thường gặp ở cuối lá thư này và chúng tôi sẽ chia sẻ nhiều chi tiết hơn trong những ngày và tuần tới.



Trong hai tuần đầu của năm học, quý vị có thể mong đợi con em quý vị kết nối với giáo viên và các bạn cùng lớp, trở nên quen thuộc với nền tảng học tập và tham gia vào các hoạt động xung quanh các nhu cầu và hỗ trợ cảm xúc xã hội. Sau hai tuần đầu tiên, học sinh sẽ theo một thời khóa biểu đều đặn hàng tuần và sẽ có sự tương tác hàng ngày với giáo viên của họ. Sẽ có điểm số và điểm danh.

Mặc dù đây sẽ là một khởi đầu không bình thường cho năm học, chúng tôi đang nỗ lực để tạo ra những cơ hội mới, thiết lập các cấu trúc hỗ trợ và bảo đảm các học sinh Da Đen, Bản Địa và Học Sinh Da Màu của chúng tôi có quyền truy cập vào các hỗ trợ văn hóa riêng biệt. Điều này bao gồm sự hợp tác và củng cố liên tục với các đối tác cộng đồng đặc trưng văn hóa của chúng tôi, tiếp tục đưa các phương cách công bằng chủng tộc và công bằng xã hội vào giáo dục nòng cốt của chúng tôi và phát triển các hỗ trợ cảm xúc xã hội bắt đầu giải quyết các tác động về sức khỏe tâm thần trong thời gian này.

Các gia đình và nhân viên có thể mong đợi thông tin bổ sung cập nhật trước khi bắt đầu năm học mới. Các nhóm của chúng tôi đang làm việc chăm chỉ để làm cho việc chuyển đổi sang học tập toàn diện từ xa càng suôn sẻ càng tốt. Tuần tới, quý vị sẽ nhận được thêm thông tin về lịch trình triển khai thiết bị công nghệ liên tục của chúng tôi.

Xin vui lòng kiểm tra hộp thư của quý vị thường xuyên và truy cập pps.net/fall2020 để biết thông tin cập nhật về ngày khai giảng. Quý vị cũng có thể xem buổi họp làm việc của Ban Quản Trị Giáo Dục tối nay, bắt đầu lúc 6:00 tối, nơi các nhân viên sẽ trình bày thông tin cập nhật thường xuyên, bằng cách nhấn vào đây [clicking here](#).

Sẽ cần thêm thời gian trước khi các học sinh có thể trở lại trường học của mình, nhưng sức khỏe và hạnh phúc của các trẻ em, thanh thiếu niên và nhân viên của chúng ta phải được ưu tiên. Chúng tôi may mắn có được những đối tác công đoàn hỗ trợ, các nhà lãnh đạo cộng đồng, các quan chức dân cử và các viên chức y tế đang hợp tác với chúng tôi trong mỗi bước. Đây là cam kết tập thể của chúng tôi để làm mọi việc chúng tôi có thể làm được để hỗ trợ quý vị, con em của quý vị và các nhà giáo dục xuất sắc mà sự tận tâm và sáng tạo của họ được chúng tôi tin cậy để tạo ra việc học tập từ xa là một trải nghiệm học tập tích cực cho mỗi học sinh của chúng tôi. Và ngay khi an toàn, chúng tôi sẽ mở cửa lớp học trở lại, nhưng trong thời gian này, chúng tôi mong muốn được thấy các học sinh của chúng tôi học tập và phát triển cùng nhau, trên mạng.

Trân trọng,

Guadalupe Guerrero
Tổng Giám Đốc



CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ VIỆC MỞ CỬA TRƯỜNG HỌC TRỞ LẠI MÙA THU 2020

Tôi có thể đọc các thông tin mới nhất về các kế hoạch của PPS cho mùa thu 2020 ở đâu?

Xin truy cập trang web [Fall 2020 webpage](#) để biết thông tin mới nhất về năm học 2020-21 (có sẵn trong tất cả sáu ngôn ngữ được PPS hỗ trợ). Chúng tôi sẽ cập nhật trang web này thường xuyên với thông tin, tài nguyên, tin nhắn cho gia đình và các chi tiết quan trọng khác.

Mô hình học tập toàn diện từ xa sẽ giống hay khác với mô hình học tập mùa xuân trước?

Mô hình học tập trực tuyến mới của chúng tôi dự định sẽ khác với trải nghiệm học tập của các học sinh trong mùa xuân vừa qua. Chúng tôi sẽ tuân theo các hướng dẫn nghiêm ngặt hơn, hiện mới được [Bộ Giáo Dục Oregon](#) công bố về thời gian giảng dạy, điểm danh, điểm số và đánh giá. Nhóm Lãnh Đạo Giảng Dạy của chúng tôi đã phát triển kế hoạch học tập từ xa toàn diện và tìm cách cải thiện việc học tập từ xa cho các học sinh, nhân viên và gia đình của chúng tôi.

Sau khi trải qua hai tuần đầu tiên của năm học để kết nối với các giáo viên và bạn cùng lớp, trở nên quen thuộc với nền tảng học tập và nói chuyện với nhân viên tư vấn và các nhân viên khác về các nhu cầu và hỗ trợ cảm xúc xã hội, các học sinh sẽ theo thời khóa biểu hàng tuần và sẽ có tương tác hàng ngày với giáo viên của họ; sẽ có điểm số và điểm danh. Các học sinh PPS sẽ trải nghiệm một cải tiến có ý nghĩa so với những gì chúng tôi đã cung cấp vào mùa xuân.

Một ngày bình thường sẽ giống như thế nào cho học sinh?

Thời khóa biểu mẫu hàng tuần cho học sinh tiểu học, trung học cấp hai và trung học sẽ được đăng và chia sẻ ngay sau khi chúng tôi tiếp tục cộng tác với các nhà lãnh đạo và nhà giáo dục trường học. Thông tin dưới đây tượng trưng cho cả hướng dẫn của ODE và kế hoạch hiện tại của sở học chánh:

Các học sinh PK đến Lớp 8 sẽ gặp gỡ giáo viên của họ thường xuyên và tham gia giảng dạy trong mỗi môn học. Học sinh sẽ theo một thời khóa biểu dự đoán mỗi ngày với giờ nghỉ cho bữa ăn sáng, bữa trưa và hoạt động thể chất được xếp đặt trong ngày. Học tập và hỗ trợ cảm xúc xã hội sẽ được tích hợp vào trong tuần và các học sinh sẽ tiếp tục được tiếp cận với nhân viên tư vấn của họ và các hỗ trợ khác khi cần thiết.

Các học sinh trung học sẽ học bốn lớp mỗi học kỳ và chúng tôi sẽ sửa đổi cho các học sinh AP và IB cũng như các học sinh cần hỗ trợ thêm. Các học sinh sẽ theo một thời khóa biểu có chuồng trực tuyến và gặp gỡ mỗi ngày với giáo viên của họ. Hỗ trợ cảm xúc xã hội sẽ được tích hợp vào thời khóa biểu và các học sinh sẽ tiếp tục được tiếp cận với nhân viên tư vấn của họ và các hỗ trợ sức khỏe tâm thần khác khi cần thiết hoặc yêu cầu.



Những hỗ trợ bổ sung nào sẽ có sẵn cho các học sinh và gia đình để bảo đảm họ thành công trong mùa thu này?

Chúng tôi đang làm việc với các đối tác công đoàn và các đối tác cộng đồng để chuyển các nguồn tài nguyên nhằm cung cấp nhiều loại và mức hỗ trợ cho các học sinh và gia đình. Khi chúng tôi xác định những hỗ trợ này cho năm học sắp tới, chúng tôi đang chú ý đến các nhu cầu khác nhau của các học sinh, đặc biệt là những người bị ảnh hưởng quá mức bởi đại dịch này, các học sinh Da Đen, Bản Địa và Học Sinh Da Màu. Chúng tôi cũng đang xem xét các nhu cầu riêng biệt của các Học Sinh Mới Học Anh Ngữ và các học sinh có nhu cầu đặc biệt. Ngoài ra, ý kiến của các gia đình và nhân viên trong cuộc khảo sát ý kiến phản hồi, các nhóm tập trung và lời bình luận đóng góp qua trang web [Fall 2020 webpage](#) hiện rất cần thiết cho việc lập kế hoạch của chúng tôi và chúng tôi sẽ tiếp tục yêu cầu sự đóng góp ý kiến của quý vị khi chúng tôi hoàn thiện các cách chúng tôi có thể giúp đỡ.

Các nhân viên tư vấn trường học, nhân viên xã hội và các nhân viên hỗ trợ học sinh khác cũng sẽ làm việc để kết nối với các gia đình để đáp ứng các nhu cầu cụ thể của các học sinh. Chúng tôi đã được nghe từ một số gia đình rằng các “trung tâm học tập” được giám sát bởi nhân viên, với các nguyên tắc cách ly xã hội và các giao thức y tế khác, sẽ rất hữu ích để bảo đảm sự học tập liên tục cho các học sinh trong các cộng đồng đã không được phục vụ chu đáo.

Cùng với bất kỳ hỗ trợ bổ sung nào chúng tôi giới thiệu vào mùa thu này, xin biết rằng chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp các bữa ăn và tiếp cận công nghệ. Hợp tác với Quỹ cho PPS, chúng tôi hy vọng sẽ tiếp tục hỗ trợ các gia đình truy cập kết nối internet, như chúng tôi đã có từ Tháng Ba.

PPS có cung cấp máy tính cho các học sinh không?

Mùa xuân năm ngoái, PPS đã cung cấp hàng ngàn máy tính cho những học sinh không có máy tính ở nhà. Chúng tôi sẽ tiếp tục cho những học sinh cần mượn máy tính, và chúng tôi sẽ sớm chia sẻ chi tiết về cách truy cập máy tính của sở học chánh để sử dụng trong việc học tập trực tuyến vào mùa thu này. Cũng như mùa xuân năm ngoái, những học sinh đã có sẵn máy tính ở nhà có thể tiếp tục sử dụng các thiết bị của riêng họ.

Còn các môn thể thao thì sao?

Hiệp hội Hoạt động Trường học [Oregon School Activities Association recently announced](#) gần đây đã thông báo rằng tất cả các môn thể thao mùa thu do OSAA bảo trợ sẽ trì hoãn bắt đầu cho đến Ngày 23 Tháng 9 (trước đó là Ngày 27 Tháng 8). Cũng từ OSAA:

Nếu các hoạt động Mùa Thu không thể được tổ chức vào Mùa Thu, Ban Điều Hành OSAA cam kết hợp tác với các nhóm dự phòng để xem xét hết tất cả các lựa chọn cho các hoạt động này bao gồm chuyển, thu ngắn hoặc xếp chồng các mùa thể thao, giống như các Hội đồng ở các tiểu bang Washington và California, với mục tiêu cơ bản là cung cấp cơ hội tham gia cho các học sinh. Những thay đổi này cuối cùng có thể bắt buộc các trường lựa chọn chương trình nào họ sẽ cung cấp và các học sinh lựa chọn giữa các hoạt động, nhưng Hội đồng tin rằng một lựa chọn khó khăn tốt hơn là không có lựa chọn nào.

Nếu chúng tôi không thể tập hợp các học sinh trong các lớp học do tình trạng COVID-19, chắc chúng tôi sẽ không thể tập hợp các học sinh-vận động viên để luyện tập và thi đua. Chúng tôi sẽ có thêm thông tin cho các học sinh và gia đình trong những ngày tới.

PPS sử dụng nền tảng học tập kỹ thuật số nào vào mùa thu này?

Các nền tảng trực tuyến PPS sẽ trông quen thuộc với các học sinh tham gia PPS-HD. Các lớp học PK đến Lớp 5 sẽ sử dụng Seesaw làm nền tảng quản lý học tập của họ; Lớp 6 đến Lớp 12 sẽ sử dụng Canvas. Các giáo viên sẽ sử dụng Atlas cho nội dung các môn học nòng cốt và tài nguyên giảng dạy. Quý vị có thể tìm thấy thông tin về các nền tảng này trên trang [Digital Toolkit page](#).

Chúng tôi đang kết hợp một số công cụ định hướng và huấn luyện để các học sinh và gia đình làm quen và thoải mái với tất cả các nền tảng PPS.

Làm thế nào để tất cả những điều này sẽ được triển khai vào Tháng Chín? Con em của tôi sẽ đăng nhập và bắt đầu các lớp học ngay lập tức không?

Những ngày đầu tiên của năm học chắc chắn sẽ khác so với mọi năm trước. Các học sinh sẽ dành hai tuần đầu tiên của năm học để kết nối với các giáo viên và bạn cùng lớp, trở nên quen thuộc với nền tảng học tập của họ và nói chuyện với nhân viên tư vấn và các nhân viên khác về các nhu cầu và hỗ trợ cảm xúc xã hội. Các giáo viên sẽ dành nhiều thời gian trong hai tuần đầu tiên này trong các buổi huấn nghiệp.

PPS sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em vào mùa thu này không?

Chúng tôi đang làm việc với các đối tác dịch vụ chăm sóc trẻ em và khám phá các cách để cung cấp hỗ trợ học tập và chăm sóc trẻ em. Ý kiến thu thập từ các gia đình và nhân viên PPS về nhu cầu của sự hỗ trợ này là một phần quan trọng trong việc lập kế hoạch của chúng tôi; chúng tôi dự định gửi một bản khảo sát nhu cầu đến các gia đình và nhân viên trường học PPS trong tuần tới. Bất kỳ chương trình nào được cung cấp cũng sẽ phải tuân theo các yêu cầu về không gian và số lượng người của nhóm liên quan đến COVID.